

NOTA INFORMATIVA DE INCIDENTE COM AERONAVE || NOTICE OF AIRCRAFT INCIDENT

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>Esta nota informativa é divulgada para efeitos de prevenção de acidentes;</i> ✓ <i>A informação constante deste documento tem carácter provisório e contém apenas um resumo dos acontecimentos, estando sujeita a alterações durante o processo de investigação;</i> ✓ <i>A investigação de segurança não tem por objetivo o apuramento de culpas ou a determinação de responsabilidades mas apenas a recolha de ensinamentos suscetíveis de evitarem futuros acidentes.</i> | <ul style="list-style-type: none"> ✓ <i>This notice is issued for accident prevention effects only.</i> ✓ <i>The information revealed in this document has a provisional character and has only a summary of the events, being subject to changes during the investigation process;</i> ✓ <i>The aim of safety investigation is not to apportion blame or liability but only to retrieve lessons susceptible of preventing future accidents.</i> |
|---|---|

PROCESSO PROCESS 23/INCID/2015			
Data Date 19/09/2015	Hora Time (UTC) 15:55	Local Location Alcácer do Sal Alcácer do Sal	
Aeronave Aircraft	Tipo Type SKY RANGER 912	Matrícula Registration CS-ULK	Número de série Serial Number SKR 00204189
Operador Operator	PARTICULAR PRIVATE		
Origem/Destino Origin/Destination	Figueira dos Cavaleiros Alqueidão		
Pessoas a bordo People on board	2		
Lesões Injuries	Tripulação Crew	Passageiros Passengers	Outros Others
Fatais Fatal	-	-	-
Graves Serious	-	-	-
Ligeiras/Nenhumas Minor/None	1	1	-
Danos na aeronave Aircraft damage: Ligeiros Light			

BREVE DESCRIÇÃO || BRIEF DESCRIPTION

No dia 19 de setembro, pelas 15:55 UTC, a aeronave ultraleve com o registo CS-ULK teve uma falha parcial de motor com vibrações, tendo o piloto decidido parar o motor e efetuar uma aterragem de emergência num campo de cultivo de arroz na Herdade da Lezíria em Alcácer do Sal (Figura 1).

On the 19th of September, around 15:55 UTC, a ultralight aircraft with the registration CS-ULK had a partial engine failure with vibrations, and the pilot decided to shut down the engine and performed an emergency landing in a rice-growing field at Herdade da Lezíria in Alcácer do Sal (Figure 1).



Figura 1 || Figure 1

A aeronave efetuava um voo de lazer com descolagem de Figueira de Cavaleiros e com destino ao campo de voo de Alqueidão.

The aircraft performed a leisure flight and took-off from Figueira de Cavaleiros with Alqueidão flight field as it's destination.

Depois de cerca de 12 minutos de voo, o Sky Ranger começou com fortes vibrações e perda de potência, seguido de saída de um fumo negro do motor, pelo que o piloto decidiu parar o motor e escolher um local para uma aterragem de emergência.

After about 12 minutes of flight, the Sky Ranger started with strong vibrations and loss of power, followed by output of a black smoke from the engine, so the pilot decided to shut down the engine and choosing a location for an emergency landing.



Figura 2 || Figure 2

O local selecionado pelo piloto para a aterragem de emergência foi um campo de cultivo de arroz. A aeronave seguia num rumo norte, tendo o flare sido feito um pouco alto, o que provocou o afundamento e o consequente capotamento da aeronave.

O CS-ULK ficou com danos no hélice e roda de nariz (figura 2).

The location selected by the pilot for the emergency landing was a rice-growing field. The aircraft followed a North course, having been a little high flare, which caused the sinking and the subsequent overturning of the aircraft.

CS-BULK was damaged on the propeller and nose wheel (Figure 2).



Figura 3 || Figure 3

O piloto e o passageiro abandonaram a aeronave pelos próprios meios.

Estiveram presentes no local do acidente os bombeiros voluntários de Alcácer do Sal a Guarda Nacional Republicana (GNR) de Alcácer do Sal, o Instituto Nacional de Emergência Médica (INEM), entre outras entidades.

O piloto e o passageiro não apresentavam ferimentos decorrentes do acidente mas foram transportados a uma unidade de saúde local como medida de precaução.

Aquando do evento, e de acordo com a informação meteorológica disponível para a região, o céu apresentava-se limpo, a visibilidade era superior a 10Km, uma temperatura do ar de 29°C, o vento soprava fraco do quadrante norte e a pressão atmosférica era de 1019hPa.

The pilot and the passenger left the aircraft by their own means.

Were present in the crash site the volunteer firefighters from Alcácer do Sal, the Republican National Guard (known as GNR) from Alcácer do Sal, the Medical Emergency National Institute (known as INEM), among others entities.

The pilot and the passenger had no injuries resulting from the accident but were transported to a local health unit as a precaution.

By the time of the event, and according with the available meteorological information for the region, the sky was clear, visibility was greater than 10km, an air temperature of 29°C, the wind was blowing light from north quadrant and the atmospheric pressure was 1016hPa.

NOTAS:

- ✓ O GPIAA abriu um processo de investigação sobre as causas do incidente em cumprimento da legislação nacional (Investigação de Acidentes) Dec. Lei 318/99, Regulamento EU 996/2010 e Anexo 13 da Organização da Aviação Civil Internacional (OACI).
- ✓ A equipa de investigação do GPIAA viajou até ao local do incidente, tendo utilizado dados fornecidos por várias fontes para elaborar esta nota informativa.

Lisboa, 28 de setembro de 2015

NOTES:

- ✓ GPIAA opened an investigation process to identify the causes of the incident in accordance with the national legislation (Investigation of Accidents) Dec. Law 318/99, EU 996/2010 Regulation and Annex 13 of the International Civil Aviation Organization (ICAO).
- ✓ GPIAA's investigation team travelled to the incident scene, having used data provided by various sources to issue this notice.

Lisbon, 28th of September 2015